

Affaires internes

Changement au sein de la rédaction de forum

Chères Lectrices, chers lecteurs,

Pendant exactement huit ans j'ai eu le plaisir, en tant que rédacteur de l'organe de communication de notre association professionnelle, de participer à la conception du magazine forum. Durant tout ce temps, j'ai eu l'occasion d'apprendre à connaître et apprécier de nombreux membres lors de mes visites d'entreprise ou lors d'assemblées. Je me suis toujours senti à l'aise parmi eux. Entretemps, je pense que nous avons réussi à construire un organe de communication attrayant et informatif, qui est en mesure de mettre en œuvre de manière efficace les besoins en matière d'informations de notre association professionnelle. Maintenant, il est l'heure de passer les rennes de cette fonction en d'autres mains. L'évolution dans la vie d'un périodique n'est jamais achevée et je m'estime heureux d'avoir trouvé en la personne de Rob Neuhaus un sympathique et compétent successeur. Il va certainement réussir à faire souffler un vent nouveau dans le forum et garder ce périodique attrayant et intéressant pour vous chères lectrices et chers lecteurs. Rob Neuhaus entre en fonction immédiatement. Si vous avez besoin de communiquer quelque chose, n'hésitez pas à le contacter. Vous pouvez le joindre aux coordonnées suivantes:

Rob Neuhaus
Hauptstrasse 35
5466 Kaiserstuhl
Tel. 079 608 32 33
robneuhaus@bluewin.ch



In eigener Sache

Wechsel in der forum-Redaktion

Sehr geehrte Leserinnen, geschätzte Leser

Während genau acht Jahren durfte ich unser Verbandsorgan, das forum, als Redaktor mitgestalten. In dieser Zeit habe ich bei Firmenbesuchen oder an Versammlungen viele Mitglieder kennen und schätzen gelernt. Ich habe mich in Ihrem Kreis wohl gefühlt. In dieser Zeit ist es uns gelaub ich auch gelungen, ein attraktives und informatives Verbandsorgan aufzubauen, das die Informationsbedürfnisse unseres Fachverbandes wirkungsvoll umsetzen kann. Nun wird es für mich Zeit, dieses Amt in andere Hände zu geben. Die Entwicklung im Leben eines Periodikums ist nie abgeschlossen und ich schätze mich glücklich, in der Person von Rob Neuhaus einen kompetenten und sympathischen Nachfolger zu erhalten. Sicher wird es ihm gelingen, im forum für frischen Wind zu sorgen und es so für Sie, liebe Leserinnen und Leser, attraktiv und lesenswert zu erhalten. Rob Neuhaus wird diese Stelle ab sofort übernehmen. Kontaktieren Sie ihn, wenn Sie ein Kommunikationsbedürfnis haben. Sie erreichen ihn unter folgenden Koordinaten:

Rob Neuhaus
Hauptstrasse 35
5466 Kaiserstuhl
Tel. 079 608 32 33
robneuhaus@bluewin.ch

Tanja Marti reste toujours votre interlocutrice au sein de l'association professionnelle. Elle vous assiste volontiers si vous avez des questions concernant forum.

Il ne me reste plus qu'à vous remercier pour le temps que nous avons passé « ensemble ». Restez fidèles à forum et n'hésitez pas à participer activement au contenu du périodique si vous avez quelque chose sur le cœur. ■

Cordialement
Hans Wyder
PS. Rob Neuhaus parle par ailleurs très bien français !

In unserem Fachverband bleibt weiterhin Tanja Marti ihre Ansprechpartnerin. Sie steht Ihnen bei Fragen rund ums forum gerne mit Rat und Tat zur Seite.

Nun bleibt mir nur noch, Ihnen für die «gemeinsame» Zeit zu danken. Bleiben Sie dem forum gewogen und beteiligen Sie sich aktiv an dessen Inhalt, wenn Ihnen was auf der Seele brennt. ■

Herzlichst
Hans Wyder

Gujer Landmaschinen AG gewinnt

AGRARTECHNIK Service Award 2012

Die deutsche Fachzeitschrift AGRARTECHNIK ermittelt alljährlich – auch in der Schweiz – die Unternehmung, die den leistungsfähigsten Service in der Landtechnik bietet. Denn der Service wird immer stärker zu einem entscheidenden Wettbewerbsfaktor. Eine rund 450 Fragen umfassende Checkliste zu allen Teilen des Unternehmens dient der Jury als Leitfaden für eine umfangreiche Analyse. Sie wird von den Teilnehmern selbst vorgenommen und umfassend dokumentiert. Alle Unterlagen werden durch die Jury ausgewertet und die besten Teilnehmer eines Jahrgangs ausgezeichnet.

In diesem Jahr hat die Gujer Landmaschinen AG zugeschlagen und den AGRARTECHNIK Service Award 2012 errungen. Herzliche Gratulation! ■



Un avenir plein de possibilités

C'était début novembre que l'USM célébrait les 42 apprentis ayant obtenu les meilleurs résultats à l'examen de fin d'apprentissage de la branche dans l'aula de Stadler Rail à Bussnang.

De nos métiers, le mécanicien en machines agricoles Arno Estermann (note 5,5), le mécanicien en machines de chantier Roman Müller (note 5,4) et le maréchal-ferrant Michael Rolli (note 5,1) ont été honorés.

Veillez lire l'article complet dans le Bulletin. ■

Die Zukunft steckt voller Möglichkeiten

Anfangs November feierte die SMU die 42 Lernenden mit den besten Lehrabschlüssen der Branche. Gastgeber der würdigen Feier war die Stadler Rail in Bussnang. Aus unseren Berufen wurden

der Landmaschinenmechaniker Arno Estermann (Note 5.5), der Baumaschinenmechaniker Roman Müller (Note 5.4) und der Hufschmied Michael Rolli (Note 5.1) geehrt.

Beachten Sie den ganzen Artikel im Bulletin. ■

Dates importantes

11 – 13 déc. 2012	Congrès de médecine et chirurgie équine	Genève
18 jan. 2013	Assemblée ASMA	Schönbühl
24 – 28 feb. 2013	SIMA	Paris
27/28 mai 2013	go4women	Emmetten
3 – 6 oct. 2013	Congrès CLIMMAR	Rotterdam

Wichtige Termine

15. Jan. 2013	Kick-Off Tagung SMU	Luzern
18. Jan. 2013	Mitgliederversammlung SLV	Schönbühl
23. Feb. 2013	Hufbeschlagstagung	Bern
24. – 28. Feb. 2013	SIMA	Paris
8. März 2013	Fachpräsidententagung	Luzern
12. März 2013	Zwischen Hammer und Amboss	Olten
27./28. Mai 2013	go4women	Emmetten
7. Juni 2013	Delegiertenversammlung SMU	Montreux
7. Sept. 2013	Ehemaligentreffen FLT + SR	Flughafen ZH
3. – 6. Okt. 2013	CLIMMAR-Kongress	Rotterdam

Aktuelles Kursangebot – jetzt anmelden

Kursbezeichnung	Kurstitel	Datum	Dauer	Anmeldeschluss
Weiterbildungskurs B7.5	Praxisnahe Informationen zu ISOBUS und GPS	12.1.2013	1 Tag	21.12.2012
Weiterbildungskurs B7	Fahrzeugelektrik, Fahrzeug-elektronik Grundkurs	13. 2.+ 14. 2. 2013	2 Tage	14.1.2013
Weiterbildungskurs B7.2	CAN-Bus Grundlagen	14. 2.+ 15. 2. 2013 16. 3. 2013 4. 4.+ 5. 4. 2013	5 Tage	14.1.2013
Weiterbildungskurs B8	Klimaanlagen	6. 5.+ 7. 5. 2013	2 Tage	5. 4. 2013
Weiterbildungskurs B9	Fachbewilligung Kältemittel	8. 5. 2013	1 Tag	8. 4. 2013
Weiterbildungskurs B7.1	Fahrzeugelektrik, Fahrzeug-elektronik Aufbau	14. 5. – 16. 5. 2013	3 Tage	15. 4. 2013



CLIMMAR
Centre de Liaison International des Marchands
de Machines Agricoles et des Réparateurs

Die Schweizerische Metall-Union ist Mitglied der CLIMMAR.
L'Union Suisse du Métall est membre de CLIMMAR.